**Renata Fuchs**

**Curriculum Vitae – September, 2021**

**CONTACT**

[rfuchs2@ucla.edu](mailto:rfuchs2@ucla.edu)

**University Address:**

University of California, Los Angeles

Department of Germanic Languages

334A Royce Hall

Los Angeles, CA 90095

**EDUCATION**

**PhD in German**, University of Illinois at Urbana-Champaign, 2009-2014

Dissertation Title: “’Dann ist und bleibt eine Korrespondenz lebendig’: Romantic Dialogue in Letters and Works of Rahel Levin Varnhagen, Bettina Brentano von Arnim, and Karoline von Günderrode”

Dissertation Adviser: Professor Laurie Johnson

Defense: June 4, 2014

Preliminary Examination Fields: Romanticism and Women’s Writing, Eighteenth- and Early Nineteenth-Century German Literature, German-Jewish Literature

**MA in German**, University of Illinois at Urbana-Champaign, Urbana, Ill, 2009

Thesis Title: “The Notion of the Other in the Literature of German-Speaking Writers from Eastern Europe”

Thesis Adviser: Professor Anke Pinkert

**Foreign Study**, Universität Göttingen, 2007-2008, Universität Greifswald, 2011-2012

**BA in German**, *summa cum laude*, University of Florida, Gainesville, Fl, 2006

**FELLOWSHIPS/AWARDS**

UCLA Professional Development Award, 2020

UCLA Confucius Institute Faculty Grant, 2017

Dissertation Completion Fellowship, School of Literatures, Cultures and Linguistics, University of Illinois, 2013-2014

DAAD Fellowship for the German Institute at the Ernst Moritz Arndt Universität Greifswald 2011-2012

Professor Ernst Alfred Philippson Research Travel Award, 2011

Delta Phi Alpha, the National German Honor Society

Max Kade Fellowship 2010-2011

**Renata Fuchs Page 2 9/1/2021**

**TEACHING, ADVISING, AND RESEARCH EXPERIENCE**

**Lecturer, Department of Germanic Languages, University of California-Los Angeles, 2015 - present**

**Language**

⬩ GER 1-6 Hybrid German Language and Culture Courses, from 2015 till present

⬩ GER 1G Elementary German for Graduate Students, Fall 2016 and 2017

⬩ GER 2G Elementary German for Graduate Students, Winter 2018

**Literature and Culture**

⬩ GER 59 The Holocaust in Film and Literature, Summer, Winter, Fall 2017 till present (Classes of 30 and 360 students)

⬩ LA Museum of the Holocaust Memoir Project (meet author/survivor) 2017 till present

⬩ GER 158 Einführung in die Deutsche Literatur und Kultur, Spring 2017, till present

⬩ GER 50B Great Works of German Literature in Translation, Fall 2016

⬩ GER 197 Individual Studies, Fall 2016, Spring 2017

⬩ GER 375 Teaching Apprentice, 2017 till present

⬩ GER 110 German Tales in Context, Fall 2015

**Research Fellow, the Alan D. Leve Center for Jewish Studies, UCLA, 2015 - 2017**

⬩ The Book Club series entitled, "Jewish Identity in Works of German-Jewish Women Writers" discusses works of Jewish women writers and explores how and why authors have expressed themselves through different genres and styles (poems, short stories, novellas, novels, plays); format: lecture, discussion, poetry readings, Fall and Winter 2016 – Spring 2017

⬩ The Book Club series presented five Jewish women writers who were either *salonnières* themselves or participated in salon culture; format: lecture and discussion, Fall and Winter 2015 – Spring 2016

**Instructor, Sprachenakademie Aachen GmbH, Buchkremerstr. 6, 52062 Aachen, Deutschland, Summer 2015**

⬩ Sprachsommer GER Beginners 2 and Intermediate 3

Intensive immersion language program for international students; full teaching responsibility; 5 hours a day/5days a week/one full month of classroom instruction with extracurricular activities (afternoons and weekends), eg., film club, outings, and excursions

**Postdoctoral Lecturer (2014 - 2015), Department of Germanic Languages and Literatures, University of Illinois Urbana-Champaign**

⬩ Intermediate German Conversation and Writing II (2 sections), Spring 2014, Fall 2015

⬩ IFLIP (Intensive Foreign Language Instruction Program for adults), Winter 2015

⬩ Graduate Readings in German, Fall 2014

⬩ The Grimms' Fairy Tales in Their European Context, Spring 2015

**Renata Fuchs Page 3 9/1/2021**

**Instructor, Ernst Moritz Arndt Universität Greifswald, 2011 - 2012**

⬩ Frauenstimmen in der Romantik (2 Sections)

Literature seminar for German university students: a discussion-intensive course based on prominent as well as less known texts of the Romantic era with the emphasis on German women writers in context of Women’s and Gender Studies

Full teaching responsibility: Designed the course and the syllabus, prepared lectures and discussions

**Instructor, Georg-August Universität Göttingen, 2007 - 2008**

⬩ Englisch für Studenten der Germanistik/English for German Majors

Writing- and discussion-intensive course based on literary readings, cultural information, and information about studying in the U.S. Taught bilingually.

Full teaching responsibility: Planned and taught the course, designed the syllabus, planned lessons and assignments as well as graded papers and exams

**Academic Adviser, Studium International, Georg-August Universität Göttingen, 2007 - 2008**

Full advising responsibility: Advised students wishing to study in the U.S.A., offered help with Fulbright applications, specifically essays as well as answered questions regarding individual application process to American universities, organized and led group information sessions at different colleges within the Georg-August University, Göttingen

**ADDITIONAL EXPERIENCE**

**Translator**, 2000 - present

Translation of a Warsaw ghetto survivor’s memoir and diary: Leon Najberg, Ostatni Powstancy Getta (Last Ghetto Insurgents)

New translation review: C.C. Wharram’s translation of Goethe’s *The Sorrows of Young Werther*, sample of 40 manuscript pages (*Broadview Press*)

Eva Siao’s autobiography *China – Mein Traum. Mein Leben*

Interpreter for the Champaign County Circuit Court

Researcher for the College of Education at the University of Illinois at Urbana-Champaign - data from German elementary schools

Official translator on the departmental list at the U of I at Urbana-Champaign

Translator and data evaluator for the European Union Election Project at the University of Florida, College of Journalism

**PUBLICATIONS**

**Book Translation:** Leon Najberg, *The Last Rebels of the Warsaw Ghetto Uprising* (Ostatni powstańcy getta), United States Holocaust Memorial Museum: Special Collections, 2019, <https://collections.ushmm.org/search/catalog/bib273164>

**Renata Fuchs Page 4 9/1/2021**

**Articles:**

"Borderlands No More: Reorienting Literary Canon as World Literature" (Forthcoming in *Options for Teaching German Literature and Culture of the 20th and 21st*, PMLA, 2023)

“The Philosophical Letter Over the Long Nineteenth Century” (Forthcoming in *The Oxford Handbook of Women Philosophers in the Nineteenth Century*, Oxford University Press, 2021)

“Global Citizenship Education in the UCLA Digital Humanities Classroom: In the Light of Early German Romantic Philosophy” (*Centering Global Citizenship Education in the Public Sphere*, Routledge, 2021)

“Sie hat den Gegenstand“: Rahel Levin Varnhagen’s Subliminal Dialogue with Goethe” (*Goethe Yearbook* Vol. 27, 2020)

“Digital Media Network Projects: Classroom Inclusivity through a Symphilosophical Approach” (*Diversity and Decolonization in German Studies,* 2020)

“The Politics of the Female Body in Louise Aston’s and Fanny Lewald’s Works Through the Prism of the Romantic Theory of Sociability and Dialogue” (*Writing the Self, Creating Community: German Women Authors and the Literary Sphere, 1750-1850,* Camden, 2020)

“Louise Aston (1814-1871): A Liberal Author and Feminist” (*Women from the Parsonage. Pastors’ Daughters as Writers, Translators, Salonnières, and Educators,* De Gruyter, 2019)

**“**“Es war einmal ein Dorf, das hatte einen Brunnen und ein grünes Minarett”: Storytelling and the Image of Muslim Women in Emine Sevgi Özdamar’s Story Collection *Mutterzunge,*” (*Colloquia Germanica* Vol. 47. Issue 4, 2017)

“I Drink Love to Get Strong’: Bettina Brentano von Arnim’s Romantic Philosophy and Dialogue in *Die Günderode*”(*The* *Women in German Yearbook* Vol 32, 2016)

“’Soll ein Weib wohl Bücher schreiben; Oder soll sie’s lassen bleiben? The Immediate Reception of Rahel Levin Varnhagen as a Public Figure” (*Neophilologus* Vol. 98, Issue 2, 2014)

**Book Reviews:**

Tobias Heinrich, *Leben lesen. Zur Theorie der Biographie um 1800*, Köln: Böhlau, 2016, 199 pp. (*Monatshefte,* vol. 110, no. 2, Summer 2018)

*Blackbirds in September. Selected Shorter Poems of Jürgen Becker.* By Jürgen Becker.Translated by Okla Elliott. Black Lawrence Press, 2015, 145 pp. (*The Southeast Review*,vol. 31.5, 2016)

Jack Zipes, *Grimm Legacies: The Magic Spell of the Grimm’s Folk and Fairy Tales*, Princeton University, 2015, 267 pp. (*German Studies Review,* vol. 39, no.2, May2016)

Terézia Mora, *Das Ungeheuer*, München: Luchterhand, 2013, 688 pp. (*Edge Graduate Journal in German and Scandinavian Studies* 2015)

*Frauen dichten anders*. *Deutsche Dichterinnen vom Mittelalter bis zur Gegenwart.* Ed. Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt am Main: Insel Verlag, 2013, 246 pp. (*Focus on German Studies,* vol. 21, 2014)

**Renata Fuchs Page 5 9/1/2021**

**CONFERENCE PRESENTATIONS**

“Transformative Power of Global Citizenship Education in the Context of Pedagogy and *Bildung* (Collective Development) in the Contemporaneous Public Sphere,” Comparative and International Education Society panel: Centering Global Citizenship Education in the Public Sphere, Zoom, April 26, 2021

“Rahel Levin Varnhagen’s Urban Heart Through the Prism of New Formalism,” GSA panel (New) Directions in Eighteenth-Century German Studies, Portland, Oregon, October 3-6, 2019

“’Sonnabend abend gegen sieben, hellster Mondschein in meine Stube hinein.’ Rahel Levin Varnhagen Speaks Caspar David Friedrich or the Materiality of Media Around 1800,” MLA panel (XVIII-XIX century German Literature): Text – Sound – Image: The Materiality of Media Around 1800, Chicago, January 2018

“Teaching Primary Sources Through a Digital Lens: Challenges and Opportunities,” Digital Library Federation Forum, Las Vegas, October 16, 2018

“Female Body in Louise Aston’s and Fanny Lewald’s Works Through the Prism of Romantic Dialogue,” MLA panel: Female Authorship in Eighteenth- and Early- Nineteenth-Century German Culture, Philadelphia, Pa, January 6, 2017

“Classroom Inclusivity via Romantic Theory of Sociability and Symphilosophy,” PAMLA panel of Women in German: Feminist Approaches to/in German Studies: Inclusivity & Sustainability in Teaching, Learning, and Research in the Profession, Pasadena, Ca, November 11-13, 2016

“Should a Woman Write Books; or Should She Refrain from Writing?”: The Immediate Reception of Rahel Levin Varnhagen, UCLA, April 19, 2016

“Soulful Anatomy and the Postmodern Virtual World: Durs Grünbein’s Poetry,” GSA panel: Trends in 21st-Century Literature: Body Poetics and Virtual Worlds, Washington, D.C., October 1-4, 2015

“’Ich will keinen Posttag versäumen’: Sociability and Symphilosophy in Dorothea Veit Schlegel’s Private and Literary Letters,” Interdisciplinary Ninetheenth-Century Studies, “Mobilities,” The Georgia Institute of Technology, Atlanta, April 16-19, 2015

“Global Dis/Connections through Literal and Metaphorical Borders in Terézia Mora’s *Das Ungeheuer,*” University of Illinois at Chicago panel “Converging Narratives: the Personal Meets the National,” Chicago, April 10-11, 2015

“Neo-Nomadic Subjects in Herta Müller’s *Reisende auf einem Bein* and Bożena Intrator’s *Luft nur*,” GSA panel “Towards New World Literature (2): Between and Across Borders,” **Kansas City, MO, September 18-21,** 2014

“The Image of Muslim Women in Emine Sevgi Özdamar’s Story Collection *Mutterzunge*,”MMLA, Cincinnati, OH, November 8-11, 2012

“Rahel Levin Varnhagen's Letters from Exile,” “German Women's Writing in its European Context 1700-1900.” International Conference at the Institute of Germanic & Romance Studies University of London, UK, November 25, 2010

“Teaching Cultural Perspectives:  Using Images on Facebook,” Fair Share at the School of Literatures, Cultures and Linguistics, University of Illinois at Urbana-Champaign, Ill, October 29th, 2010

“Modes of Alterity in Libuše Moníková’s *Verklärte Nacht*,” German Women Writers Panel, MMLA, St. Louis, MO, November 12-15, 2009

**Renata Fuchs Page 6 9/1/2021**

“Terézia Mora’s Autofictional Fairy Tale for Adults,” Comparative Literature Panel, MMLA, St. Louis, MO, November 12-15, 2009

“German and Foreign Spaces in Terézia Mora’s *Seltsame Materie* and in Dariusz Muszer’s *Die Freiheit riecht nach Vanille*,” Department of German Graduate Student Conference, Georgetown University, Washington, DC, April, 2009

**CONFERENCE PANEL ORGANIZATION**

GSA panel “Schlegel Brothers and Their Romantic Constellations 2: Resonances and Receptions,” panel commentator, Washington, DC, forthcoming September, 2021

UCLA Symposium "Affairs of the Mind:  The Salon and Jewish Women Writers," accompanying the Book Club series will present current scholarship on the subject of literary salons and German-Jewish women writers; organizer joining a round table discussion with Deborah Hertz and May Mergenthaler, April 19, 2016

GSA panel “Towards a New World Literature” (1): “Rethinking Exile,” panel moderator, Kansas City, MO, September 18-21, 2014

MMLA Comparative Literature Panel “Islam and Islamic Cultures in Western Literature,” panel co-organizer and moderator, Chicago, November 6, 2010

**CURRENT RESEARCH PROJECTS**

Interdisciplinary project that involves the fields of art, history, and literature and results in a collaborative effort of the UCLA Confucius Institute, Fowler Museum, Department of Germanic Languages, and Alan D. Leve Center for Jewish Studies. I analyze and translate the autobiography of the German-Jewish photographer, Eva Sandberg Siao and prepare a conceptual framework for exhibitions of Sandberg Siao’s work at the Fowler and other museums.

**Books:** *Happiness is Only Found in Human Love: Romantic Dialogue and Women Writers around 1800; Minority or World Literature? Contemporary German-Speaking Writers from Eastern Europe*

**RESEARCH INTERESTS**

Romantic and Contemporary German Literature, German Women Writers, Letter Writing, Autobiography, Literary Salons, German-Jewish Literature, Holocaust Studies, Minority Literatures, Migration, Neo-Nomadism, Translation Studies

**PROFESSIONAL DEVELOPMENT**

*Language Expertise* Seminar in Teaching Excellence (STE) as a Mellon-EPIC Fellow for the Winter 2018 Quarter

*Urban Humanities* Seminar in Teaching Excellence (STE) as a Mellon-EPIC Fellow for the Spring 2020 Quarter

**SERVICE TO THE PROFESSION**

**Judge**, 4thHumanities Dialogues Symposium, ELTS, UCLA

**Facilitator,** German Club,Department of Germanic Languages, UCLA

**Representative,** World Languages Day, UCLA

**Committee Member,** Common Book Selection Committee, UCLA

**Renata Fuchs Page 7 9/1/2021**

**Reviewer,** Article reviewer (peer evaluation process) for *Focus on German Studies*, University of Cincinnati, Ohio; Translation review of Goethe’s *The Sorrows of Young Werther* for Broadview Press; Book review of *Memory in German Romanticism* for Routledge Taylor and Francis Group

**INVOLVEMENT IN PROFESSIONAL ORGANIZATIONS**

German Studies Association since 2006

MLA since 2006

Goethe Society of North America since 2019

AATG since 2006

Women in German since 2006

Comparative and International Education Society since 2021

PAMLA since 2016

Interdisciplinary Nineteenth-Century Studies since 2015

Illinois Academic Advising Association since 2015

**LANGUAGE**

Native Polish and English, near native German

Advanced reading knowledge of French, Spanish, and Russian